

# Los lugares de pasu. Una aproximación antrópica cola toponimia/*The passageways. A anthropic approach to the Toponymy*

XABIEL FERNÁNDEZ GARCÍA

**RESUME:** Trátense equí delles rellaciones esistentes ente'l territoriu y los topónimos. Fálase del conocimientu de la organización socio-económica del hábitat humanu a traviés del estudiu toponímicu de los lugares de pasu y les vías de comunicación.

**Pallabres clave:** Toponimia. Vías de tránsitu. Lugares de pasu.

**ABSTRACT:** *Discussed here some relations between the territory and place-names. Talking about the knowledge of the socio-economic organization of the human habitat through toponymic study of passageways and communication routes.*

**Key words:** *Toponymy. Transit routes. Passageways.*

## 1. VÍES DE TRÁNSITU Y LLUGARES DE PASU. LA TOPONIMIA COMO FUENTE D'ESTUDIU DE L'ARQUITEUTURA DEL TERRITORIU

Una investigación hestórica que xenere conclusiones acertaes tien que seguir una metodoloxía adecuada, una metodoloxía interdisciplinar de saberes converxentes que permitan acercase a un fenómenu dende distintos ángulos, ofreciendo una imaxe complexa del campu d'estudiu.

Nel procesu d'análisis del poblamientu, de la ocupación del espaciu, ye precisu utilizar téuniques y ferramientes mui variaes. La toponimia, l'análisis del espaciu físicu y de les variables hestóriques, aplicaes al problema en cuestión permiten comprobar que'l poblamientu ye una de les realidaes sociales de más difícil estudiu y precisión, precisamente por ser una constante hestórica suxeta a dinamismu.

Ye indiscutible'l perimportante papel que xugaron les vías de comunicación na organización y articulación del espaciu, nel control políticu y xurídicu del territoriu na antigüedad y nel feudalismu, ensin escaecer la so relevancia na actualidá.

Los diversos caminos que xuníen el territoriu asturianu, ante la endémica necesidá humana de comerciar y controlar el mediu, paecen coincidir por regla xeneral, anque non na so totalidá nin con total exautitú, colos ríos y los sos valles;

lo que sí paez claro ye la rellación que s'establez ente ún o dellos accidentes xeográficos y dicha determinación espacial.

Una vez más ye la toponimia la que vien n'ayuda del investigador, nel estudiu sobre'l terrén —conocimientu de la zona estudiada—. Ante la precariedá documental, arqueolóxica y especialmente cartográfica, ye la toponimia la que debe pasar de ser un material auxiliar a constituir la base que determine l'estudiu de cualquier exe viariu. Ferramienta fundamental na reconstrucción de la organización del territoriu, na comprensión de los procesos d'apropiación humana d'un territoriu, nel análisis del poblamientu y ocupación del espaciu; siendo los topónimos parte integrante del patrimoniu cultural d'un pueblu, d'una nación.

La plasmación cartográfica de dellos topónimos en rellación col poblamientu señala la pervivencia fasta bien entrada la industrialización d'un mesmes llinies de tránsitu. L'espaciu territorial —megalíticu, castreñu, romanu o medieval— mantendráse como referente espacial.

## 2. CAMINOS O VÍES DE COMUNICACIÓN

Los caminos son consecuencia de la perceición que los homes tienen del so hábitat, de los usos —económicos, sociales y relixosos— que faen d'él. Son elementos organizadores y articuladores del territoriu, espacios de rellación, puntos de referencia.

Dende les eres prehistórica y romana fasta l'actualidá pasaron unos cuantos sieglos y socediéronse non pocos avatares político-sociales, pero hai que preguntase si estos acontecimientos fueron tan revolucionarios como pa borrar radicalmente aquellos moos de vida, les condiciones naturales del hábitat agrariu y les víes de tránsitu.

Los caminos fueron el mediu pel que les poblaciones humanas, les idegues y les corrientes culturales y les mercancíes circularon pel territoriu. El trazáu de les víes de comunicación, difíciles de desentrañar pal Neolíticu —aunque basaes en redes de migración animal—, resulta muncho más evidente a partir de la Edá del Fierro y sobre too a partir del fenómenu romanu, gracies a evidencias arqueolóxiques y fontes escrites. De toes maneres, la toponimia revela eses mesmes víes con referencies llingüístiques o xenétiques.

La esplicación de la coincidencia itinerante d'homes y animales descansa nos condicionantes físicos. Corredores migratorios naturales de los grandes yerbívoros polos fuertes contrastes d'estaciones y glaciaciones —cambios climáticos produciós na transición Pleistocenu-Holocenu— movíos pel instintu na búsqueda de condiciones climatolóxiques favorables o de zones propicies pa la reproducción, la fuga de los sos predadores, o la llocalización d'alimentos. Y l'home

aprendió a controlar les llinies de tránsitu, los llugares de pasu obligáu animal, pa da-yos caza —como queda representao nel arte rupestre—. Los hábitats paleolíticos y neolíticos tienden a ser llugares estratéxicos nel control de la caza, nos estrechamientos de los valles, dominando'l pasu animal, próximos a les zones de pastos y a los ríos. Entama asina a xurdir la rede caminera qu'aprovecha la natural rede hidrográfica, la más apta nel procesu de domesticación neolítica y posterior sedentarización del hábitat. Una sociedad ensin caminos, por mui fragmentada y aislada que fuera, ye impensable. Pero ye necesario *extrapolar* la cartografía de los caminos al horizonte protohestóricu, a lo castreño y megalítico, no tocante al funcionamientu de direiciones ya itinerarios, ye dicir, caminos establecíos y definíos yá en tol so trayeutu.

Los caminos xugaron un papel fundamental na vida cotidiana de les poblaciones nel devenir hestóricu; pero fasta lo romano, les calzaes, fundamentalmente de tierra apisonao, aprovechaben les llinies naturales de tránsitu (ríos, vaos, valles, puertos naturales, llanures, etc.). Pero cuasi denguna vía prerromana s'atrevería a modificar el so entornu demasiao como pa permitir un meyor recorriu.

Roma implantó n'Hispania una densa rede viaria configurada como mou de penetración y control militar, sirviéndose de caminos y exes de comunicación prerromanos, y faciendo otros ensin tradición que xuníen dellos puntos xeográficos: poblaciones, esplotaciones agropecuaries y mineres, canteres, puertos, etc. La rede viaria romana, yera complexa y variada: a) calzaes planificaes (*viae lapidatae*), pavimentaes, mui transitaes, de llargu recorriu, que comunicaben puntos importantes, trazaes pelos llugares más acondaos (pelos cordales, evitando los cauces fluviales y la erosión p'asegurar la so durabilidad), de pendientes seles, con trazaos reutos y cómodos, especialmente adautaos pal tránsitu rodáu (anchura adecuada de 4,5 a 6 m), utilizando puertos, pontes..., verdaderes obres d'inxeniería, que l'alministración romana mantenía en bon estáu, p'asegurar l'intercambiu comercial, los movimientos de tropes, el cobru d'impuestos; yeren les vías oficiales del Imperiu. b) caminos de tierra (*viae terrenae*), caminos llocales y comarcales, en xeneral pervivientes d'época prerromana, que nun teníen porqué ser el recorriu más cortu nin más cómodu ente dos puntos, nin tampoco teníen porqué cuntar con una estructura. c) cañaes ganaderes o vías pecuaries, de más llargu recorriu; munches tamién prerromanes, xurdíes pel pasu de los ganaos treshumantes o tresterminantes. Esta rede caminera completábase coles mansiones o posaes, en determinaos puntos, en torno a 10-50 milles, pola necesidá indispensable de repostar cada ciertu tiempu de viaxe, pal agospiu de caminantes, soldaos y comerciantes.

Col medievu los caminos siguen siendo los d'época romana, añadiéndose nueves vías de mediu recorriu. Sicasí la capacidá de tresformación de la rede viaria durante'l medievu queda clara cola emerxencia del pelegrinaxe a Santiago de Compostela. Va xurdiendo un texú viariu densu estendiéndose a diferentes ni-

veles, quiciás cubriendo per primera vegada tol territoriu y especialmente les esplotaciones agraries; dándose la coincidencia de dos redes viaries diferentes pero complementaries: una interna y otra esterna o d'accesu. Nin la estrechez, nin la pendiente o'l firme irregular de los caminos yeren estorbu pal pasu.

Posteriormente los caminos fueron más anchos y de meyor firme p'adequase al aumentu de los medios de tresporte. Los caminos podrán agora travesar zones onde la resistencia natural al tránsitu será vencida pola obra construida, na búsqueda de facilitar los desplazamientu rápidos. Nel sieglu XVIII los Borbones fomentaron la construcción de caminos reales y carreteres, que xenéricamente vien a superponese sobre los medievales. La modernización de la rede viaria foi un fenómenu mui tardíu n'Asturies que namái comienza a ser eficaz colos principios de la industrialización, por nun dicir agora.

### 3. LLUGARES DE PASU. INDICADORES DE CAMINOS

Güei ye difícil reconocer el trazáu de les llinies de tránsitu, inclusive de vies romanes y medievales. La mayoría de los tramos fueron sepultaos bien pela naturaleza —tierra y vexetación— bien pel fenómenu urbanu. Dalgunos tramos fueron reaprovechaos como caminos posteriormente, pero en muchos casos con caminos paralelos, polo que ye equí onde entren en xuegu los llugares de pasu —pal so afayamientu—.

Un llugar, en términos antropolóxicos, ye identificatoriu, rellacional y hestóricu. Un llugar apaec como necesariu al individuu, pos implica una serie de puntos de referencia, que cuando desaparecen, nun se colmen fácilmente.

El llugar antropolóxicu pue deconstruise cola ayuda de conceutos espaciales como itinerarios, encruciyaes y centros relixosos o políticos, que definen un espaciu y les sos llendes. El llugar cobra tola so densidá nel tiempu, sía míticu —relativu al orixe— o hestóricu y, en suma, na memoria.

Los llugares de pasu son interesantes por definición, porque'l pasu de caminantes pel devenir de los sieglos nunca ye estéril y dexa una importante güella nel caráuter, la cultura y les tradiciones, sobre'l terrén. Ye asina que nes cercanías de los caminos atópense dalgunos de los más importantes restos arqueolóxicos.

Los topónimos que tienen rellación colos llugares de pasu son abundantes y apaecen diseminaos pel espaciu, pero siguen unes determinaes llinies de tránsitu, inclusive vixentes güei día.

Al falar de llugares de pasu, debe falase de *elementos sustantivos* —aquellos de los que la so existencia sólo pue entendese en rellación col camín—, ye dicir el conxuntu patrimonial asociáu; qu'amás de pontes o cruceros, implica la existencia d'otros elementos que precisamente pola so omnipresencia puen facese

invisibles: el paisaxe y el relieve del entornu —los accidentes xeográficos—, que son los que más estrechamente condicionen el trazáu.

Los topónimos que nomen llugares de pasu sustantivos, reveladores de llinies de tránsitu son numerosos, siendo'l *camín* el términu xeneral pa referise a les vías de comunicación. Los caminos que comuniquen les cases d'un pueblu y les tierres, sirviendo de tránsitu a homes y ganáu son les *calles o cayes o cais* y les *caleyes*. Sinónimu de *calle* paez ser *rúa*, en rellación quiciás coles pelegrinaciones franques. Nun faltando les vías empedraes: la *calzada* —VIA CALCEATA—, la *estrada* —VIA STRATA— y la *pedre(r)a* —VIA PETRARIA—, enrazaes colo romano, ensin escaecer lo feudal. La *carril* o *carrera*, camín de carros. La *polea* será'l camín mui emprunu nel monte pa la saca de madera. La *travesera* o *travesía* será'l camín menos malu que diba al traviés d'un paraxe. Tamién la *vía* o los sos derivaos como *sobrevía* falen de *camín*. Ye'l *trechuru* el camín apropiáu pal arrastre o tresporte. *Concha* o *conchuela* falen de restos d'un camín empedráu, quiciás de tradición romana. *Corrida* o *corredoria* tamién apaecen como vías pecuaries.

La *frecha* fai referencia a una quiebra nel camín o inclusive un argayu. *Seu* ye un pasu difícil nel monte; les *congostines* son canales, estrechamientos del terrén. La *canal* pue ser sinónimu de *cañada* —d'un llugar per onde circule un camín—. La *foz*, terrenu fondu y mui zarráu ente peñes. El *colláu*, depresión sele y estrecha nuna xerra per onde ye posible'l pasu ente vagueas. Y otros accidentes del terrén como *muñu*, *cuesta*, *pandu*, *retuerta*, *armada*, *pría* o *gargantá*, son reveladores de caminos ente peñes, montes y xerres. *Poses*, *pasos* y *posadorios*, tamién como altos nel trasiegu. *Cueves* y *abrigos* —en munches ocasiones con rexistru antrópicu—.

Determinaos pasos estratéxicos, como la *ponte*, la *pasera* o'l *vau*, tamién la *barca*, son testimonios de primer orde. *Puertos* y *portillos*, con dos aceiciones: como accidente xeográficu y como llugar de pasu obligáu, onde cobrar portalgos y peaxes.

Les *rayes* y los *fitos*, piedras plantaes como pa facer de llendes alministrativos o ente heredaes, y los *milliarios* romanos tamién son significativos de caminos.

Les *cruces de caminos* —y *llososneros*—, quiciás motivaos pola antigua ereición d'una cruz o cruceru o pol so grabáu nuna piedra, xeneralmente nun altu con gran visibilidad o diseminaes pel territoriu, en rellación o non con creyencies paganes y cristianes, como proteición ante'l mal. Indiquen el permanente substratu de lo relixosu nel mundu rural, onde se desarrolla una cultura de tresmisión oral de padres a fíos, pa los que los símbolos tienen una especial relevancia. L'*empalme* aludiendo a la xunión d'un ramal secundariu al camín principal.

Un altu nel camín ye una *posa* o *posada*, el llugar onde se pasa la nueche, onde se descansa. Al igual que'l *mesón*; dambos con posible raigame nes MANSIONES

romanes. Significáu asemeyáu, pero posterior nel tiempu, tien la *venta* —establecimientu erixíu cola correspondiente llicencia real—. Al tiempu que sirvien de refuxu y repostu, constituyíen una proteición escontra'l pillaxe de los llugares apartaos o ermos.

*Albergues y hospitales* —refuxu de caminantes, mendigos y enfermos—, tamién lligaos a actividaes benéfiques de ciertos cofradíes o a les poles y ciudaes, son otru elementu a tener en cuenta, qu'indica la esistencia d'una antigua vía de pelegrinación o mercantil. La referencia a *casa de malatos* o *malatería* indicaría una lleprosería, próxima a un camín, pero lloñe, anque non tanto, de pueblos y ciudaes.

*Brañes, teitos y palloces*, rellacionables col movimientu estacional d'hommes y ganáu.

Pero seguramente tamién habrá *elementos axetivos* —aquellos capaces de dotar d'ún mayor significáu a les vías de comunicación—, tales como *esteles, túmulos* o *megalitos* —que puen o non tener una rellación estrecha col camín—, *petroglifos* (cristianos o non) —l'arte pa ser vistu—, *torres, castiellos y forteleces*, ubicaos a la vera'l camín pa exercer control visual sobre ríos y demás zones de pasu o corredores naturales, sobre tierres d'especial interés agrícola.

Ensin escaecer los *elementos complementarios* —aquellos que tán al marxe de la esistencia d'una vía de comunicación, pero son indispensables na so comprensión—, reveladores de civilización, vestixos del tránsitu como vía d'intercambiu o conexón ente determinaos puntos d'importancia económica, política o relixosa, como puen ser *castros, villae, civitas, pueblos; ilesies, capielles y basiliques, monasterios y abadíes, mercaos, molinos, canteres* o *esplotaciones mineres*...

Pero tamién el trazáu d'un camín pue rastrexase nos *haxotopónimos* esistentes nel territoriu, tanto paganos como cristianos. Sacralización de les peñes y les fontes, xunto a los caminos, a Belenos, Cernunnos, Vindonnos, Taranis, la Diosa Madre y otros dioses paganos. Ares o altares a los dioses lares viales, a Mercuriu, Mitra, Marte o Iovis falen de lo romano, l'exércitu y les vías de comunicación.

L'haxotoponimia cristiana ye claru indiciu de la esistencia de vías y caminos. Dellos santos guarden rellación coles vías de comunicación y cola pelegrinación a Santiago de Compostela, a los que los caminantes tienen especial devoción; santos importaos polos pelegrinos dende los sos países d'orixe. Xunto a les dedicaciones a *Santiago*, faru del cristianismu frente al Islam, el fenómenu relixosu que produxo más impautu nes poblaciones per onde transitaba'l camín, tán tamién: *Samartín de Tours*, vinculable a la influencia monástica carolinxa dende'l s. IX y al papel de la ruta xacobeu y de los pelegrinos francos a partir del s. XII. *San Xulián* —asociáu a la so esposa *Santa Basilisa*— que debe la so difusión a la orde hospitalaria que s'estendió per cuasi tol occidente cristianu. *San Llázaru*

—fundaciones próximas a les villes o nes sos cercaníes y que son indiciu de la esistencia d'ún hospital o malatería (pa la reclusión de lleprosos, apartaos del hábitat, pero nunca mui lloñe d'ellos nin de les vías de comunicación). *San Roque* y *San Cristobu*, aunque de más tardía devoción; *San Antonio Abá*, *Santa María Madalena*, *San Sadurnín*, *San Sebastián* o *San Román*, son fiel reflexu de vías de comunicación. Amás de cualquier cenobiu, ilesia o ermita dedicada a cualquier otru santu, n'especial a *San Salvador* y *Santa María*, toos ellos reveladores sinón de camín al menos de poblamientu.

De xuru, existen más topónimos viarios, más llugares de pasu, pero nun se pretende facer equí una rellación complexa, sinón llamar l'atención sobre la importancia de la toponimia nel estudiu de los llugares de pasu y les vías de comunicación, y del poblamientu humanu.

### **BIBLIOGRAFÍA**

- GARCÍA ARIAS, Xosé Lluís (2000): *Pueblos asturianos. El porqué de sus nombres*. Xixón, Alborá Llibros.
- OTERO VILARIÑO, Carlos (2003): *Una ruta cultural en Ortegá: O Camiño dos Arrieiros*. Santiago de Compostela, TAPA 30, LPPP-USC.